

City game inteGRation

START

Location: School grounds.

Station supervisor:

- hands over to the team a folder containing a plan of the city with the route of the city game marked on it, a Travel Card, a code to decipher the cipher, and blank sheets of paper and pencils,
- introduces the rules of the game,
- provides information on the history and monuments of Żyrardów, necessary to complete the tasks on the game route.

From now on you are a team of travellers and explorers of the history of Żyrardów. Your task is to go along the route of the City Game marked on the map of Żyrardów, complete tasks at stations marked on the map, collect the encrypted password and collect confirmations from all the stations on your Travel Card. On your return to the School, you will decipher the password and return it and the Travel Card with the confirmations to receive a pass in the The City Game.

On 9 August 1830, the company "Karol Scholtz and Company" was founded and built factory buildings and housing for the weavers within two years. This date is considered to be the day the Żyrardow settlement was founded. Żyrardow was planned and built as an industrial town, i.e. it was planned where there would be a factory, residential houses for the workers, villas for the directors, a kindergarten, a hospital, community centres and churches. These buildings still perform their original functions.

In 1845 a railway on the Warsaw-Vienna route - the Warsaw-Vienna Iron Road - started running through Żyrardow. This was the first railway line in the territory of the Kingdom of Poland, and was of great importance for the transport of raw materials and finished products of the Żyrardow Factory.

On 4 January 2012, the 19th century Żyrardow Factory Settlement was declared a Monument of History. Efforts are currently underway to inscribe the Settlement on the UNESCO World Heritage List.

Since 2015, a two-day Linen Festival has been organised, recalling the traditions of the linen industry in Żyrardów.

You are now setting off on the city game route, so watch out for yourself and others, behave safely and listen to your mentors.

Good luck!

City game inteGRation

1st Station

Venue: stage behind the Palace in the Karl August Dittrich Municipal Park.

Station supervisor:

- presents the task to be completed:

Here you are given questions about important dates in the history of Żyrardów. Look for these dates on the hidden boards. Do not take them out of their places, write these dates down and assign the correct dates to each question and hand in your answers after checking them together. You will get confirmations on your Travel Card that you have passed this Station.

- check the correct answers and confirm the passing of the Station on the Travel Card,
- pastes the encrypted part of the password on the Travel Card.

Questions on the Station Card:

No.	Question	Answer
1.	When was the settlement of Zyrardow founded?	1830
2.	When did the Zyrardow Factory gain access to rail transport?	1845
3.	When was the Zyrardow 19th century Factory Settlement officially recognised as a Monument of History?	2012
4.	When was the first Linen Festival organised?	2015

Boards with the dates are hidden: 1380, 1830, 2854, 1845, 2030, 2012, 2051, 2015.

City game inteGRation

2nd Station

Place: square in front of the Resursa.

Station supervisor:

- presents the task:

A moment ago you passed the Kantor, a historic building from 1885, which was built for the new management of the Żyrardowskie Zakłady Akcyjne Society. It housed the main offices of the former Linen Works and the offices of the factory owner.

In front of you, in turn, is the Resursa building. The factory resursa in Żyrardow, built around 1870, housed the Association of Officials of the Żyrardow Plant Joint-Stock Company. The interior was decorated with splendour on the model of English clubs. After renovation, the building has regained its former glory and is once again vibrant with cultural life.

Żyrardow is not only a factory and its workers. There were also criminals operating here and some of the crimes were depicted in the TV series 'The Archivist'. Your task now is to help the police recover stolen securities - pre-war stocks and bonds. You have to interrogate the thief apprehended by the police to get from him the cipher to open the safe.

- prompts the Travellers that the thief does not speak Polish; the thief reveals the numbers needed to open the safe after questions in English or Ukrainian,
- after opening the safe, confirms the task on the Travel Card and pastes the encrypted part of the password on the Travel Card.

City game inteGRation

3rd Station

Location: Pawel Hulka-Laskowski's office at 34 Narutowicza Street.

Station supervisor

- presents the task:

We are in front of the building in which the well-known Żyrardow writer and translator Paweł Hulka-Laskowski lived. In the interwar period, he initiated a wide-ranging press campaign against the unemployment and poverty of Żyrardów's workers. His most important literary works on Żyrardow include: "My Żyrardow" and "Moon over Cieszyn". Pavel Hulka-Laskowski's translations include works by Czech, French, English and Russian writers. His best-known translations include Jaroslav Hašek's The Adventures of the Good Soldier Szwejk, Jonathan Swift's Gulliver's Travels and a series of novels by James F. Cooper.

Therefore, here we will test your language skills.

1) Grades 1-3: I will ask you to play a memory game in English;

2) Grades 4-8: I will ask you to translate a given passage in English into Polish, write the translation on a piece of paper and nominate one person to read it.

- explains the more difficult phrases if the Travellers cannot translate themselves,
- after completing the task, confirms the task on the Travel Card and pastes the encrypted part of the password on the Travel Card.

The text for grades 4-8:

<p>Gulliver was born in Nottinghamshire. When Gulliver is fourteen years old, he goes to school in Cambridge. When he is seventeen, his father sends him to London to study medicine. He always wants to travel so he learns navigation too. Finally, he settles in London, gets married and starts working as a doctor.</p>	<p>Guliwer urodził się w Nottinghamshire. Kiedy Guliwer ma 14 lat, idzie do szkoły w Cambridge. Kiedy ma 17 lat, ojciec wysyła go do Londynu, aby studiował medycynę. Od zawsze chce podróżować, więc uczy się również nawigacji. W końcu osiedla się w Londynie, żeni się i zaczyna pracować jak lekarz.</p>
--	---

Vocabulary:

was born – urodził się	so – więc
send – wysłać	settle – osiedlić

City game inteGRation

4th Station

Location: John Paul II Square (in front of the Church).

Station supervisor:

- - presents the task:

In front of you there is the Church of Our Lady of Consolation, the so-called parish church, one of the largest religious buildings in Mazovia. Its lofty towers are over 70 metres high and tower over the entire city. The church was built in 1900-1903 using bricks supplied from the Radziejowice brickworks.

Legend has it that when the Church of Our Lady of Consolation was being built, people formed a string stretching for several kilometres from the Radziejowice brickworks to the square where the church was built. The bricks were to be passed from hand to hand to reach Żyrardów in this way.

This is not the only trivia associated with the church. On the stained glass windows one can find linen flowers. Linen was what the weavers of Żyrardów were famous for. So it also found its place in the church, which shows how important linen was for the town and its inhabitants.

This is why we have a task for you, which involves building a structure out of blocks using a crane and ropes. You have to work together and preferably appoint someone to coordinate your work. You have 5 minutes to do this.

- After completing the task, confirms the task on the Travel Card and pastes the encrypted part of the password on the Travel Card.

City game inteGRAtion

5th Station

Location: John Paul II Square (in front of the Town Hall).

Station Supervisor:

- presents the task at hand:

John Paul II Square was originally a market square. It was also called Softan Square, Freedom Square. Important buildings in the city at that time and today were built around it:

- in the 1860s, a two-storey house was built where Amelia Berent's private girls' school was located and where one of the departments of the City Hall is now located,

- on the opposite side of the square the building of the Factory Ochronka - then and now a kindergarten - was built,

- next to it the Babiniec for the Ochronka staff was built,

- then a house was built next to the Ochronka, which from 1906 to 2009 housed the Post Office,

- on the opposite side of the square the Kantoratschule was built - a school which prepared pupils for work in the factory Kantor,

- at the beginning of the 20th century the "big church" was built,

- and in 1910 the present-day Magistrat or Town Hall was built, originally housing a factory shop and flats for senior officials,

- two years later the People's House, or today's Cultural Centre, was built.

Compose a rhyme or poem referring to this place. You must use the words Len, Babiniec, Ochronka. You have 5 minutes for this.

- After completing the task, confirms the task on the Travel Card and pastes the encrypted part of the password on the Travel Card.

City game inteGRation

6th Station

Location: square on Nowy Świat Street in front of the entrance to the footbridge around the Górny Staw.

Station Supervisor:

- Presents the task:

The area where we are located is an excellent example of revitalisation, i.e. bringing the buildings and facilities of the former Linen Factory back to life. Until recently, the buildings and streets were in a state of decline, but today they are vibrant with life and are a place for shopping, meetings and recreation for the inhabitants of Żyrardów.

Your task is connected with this place. You have to connect the ropes you received to the circle using any technique. You have 5 minutes to do this.

- Hands over the circle to the team and a piece of string to each Traveller.
- After completing the task, confirms the task on the Travel Card and pastes the encrypted part of the password on the Travel Card.



City game inteGRAtion

Check Station

Location: footbridge around the Upper Pond (at the level of Frog Street).

Station Supervisor:

- confirms on the Travel Card that the Traveller team has reached the check station and pastes the encrypted part of the password on the Travel Card.



City game inteGRAtion

FINISH

Location: School grounds.

Station Supervisor:

- collects the Travel Card from the Travellers' team with confirmations from the station and checkpoint,
- checks the decoded password,
- thanks the Travellers for their participation in the city run and hands out diplomas, vouchers for a film at the Len Cinema and prizes (sweets) to each Traveller.